

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 31. (1114.) szám

Temerin, 2016. augusztus 4.

Ára 50 dinár

A tabu jegyében

A tabu jegyében, párhuzamosan két helyszínen zajlott a 37. TAKT. Míg a fiatalok a Szőreg melletti Hevér-tanyán, addig az idősebb korosztályhoz tartozó művészek az alkotóházban dolgoztak. – Létrejött egy generációs szakadék, ami szükségessé tette, hogy ketté válasszuk a tábort – mondja Varga Valentin, táborvezető. – Időközben felépült az alkotóház, így igyekszünk en-

nek kapacitását is kihasználni. Az ideai téma kapcsán felmerült a kérdés, hogy vajon vannak-e még tabuk. És amikor elkezdtek az alkotómunkát, nyilvánvalóvá vált, hogy vannak. Nem a tabudöntögetés a célunk, mindinkább reflektálni szeretnénk arra, hogy mi a tabu, és miért létezik. – tette hozzá.

Folytatása a 2. oldalon



A Hevér-tanya képzőművészeti táborában főleg fiatalok alkottak

Az Európa Kollégium pályázata

A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. támogatásával a Magyar Nemzeti Tanács elnöke meghirdette a Tanácsnak az újvidéki Európa Kollégiumban való kollégiumi elhelyezésről szóló pályázatának első körét a 2016/2017. évre vonatkozóan. Azok a személyek pályázhatnak a első pályázati felhívás alapján kollégiumi elhelyezés odaítélésére, akik a közzétett feltételek mindegyikének eleget tesznek. Újdonságnak számít, hogy pályázhatnak mindazok (a temeriniak is), akiknek lakóhelye nincsen a felsőoktatási intézménnyel egy és ugyanazon város területén, vagyis Újvidéken, vagy annak peremvárosi településein (pl. Piroson, Budiszaván).

A pályázatok beadási ideje: 2016. augusztus 1. – szeptember 1. Az odaítélésre kerülő kollégiumi helyek száma: 150.

A pályázatok elbírálásakor hiányszaknak számít minden szakfőiskolai és akadémiai alapképzés, kivéve a színészképzést szerb nyelven, a román nyelv és irodalom, a ruszin nyelv és irodalom, a szlovák nyelv és irodalom, az okleveles tanító, okleveles óvodapedagógus, média és tanügyi szerkesztő, a könyvtáros képzés szerb nyelven.

A szerződést a felek egy tanévre kötik. A kollégiumi elhelyezésre kötött szerződés időtartamának lejártával a hallgató köteles elhagyni a kollégiumot. A pályázatot kizárólag a Magyar Nemzeti Tanács által közzétett formanyomtatványokon lehet beadni. A pályázati űrlap regisztráció útján érhető el. Regisztrálni a breki.mnt.org.rs oldalon lehet. A teljes pályázati dokumentáció (a formanyomtatványokkal együtt) átvehető a CMH információs irodában, illetve letölthető a Magyar Nemzeti Tanács (www.mnt.org.rs) hivatalos honlapjáról, ahol a pályázással kapcsolatos további információkkal is szolgálnak.

Népzenei tábor

Temerini Népzenei Táborra a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szervezésében új helyszínen kerül sor, de a lelkesedés töretlen marad. Kezdet augusztus 14-én, vasárnap délután a tájház udvarában sátorállítással, zárás augusztus 19-én, pénteken gálaműsorral. Hozz magaddal sátrat és takarót. Választható foglalkozások: vonós hangszeroktatás, ének-, furulya-, citera- és néptáncoktatás. Szabadidőben kézműves- és irodalmi foglalkozások, sok-sok játék. Oktatók: Borsi Ferenc, Lukács Fodor Valéria, Szabó Árpád és Szabó Annamária. Részvételi díj: 45 euró, testvéreknek és csoportoknak kedvezmény. Érdeklődni az esti órákban a 021/843 411-es telefonszámon lehet. Jelentkezni a tábor kezdetéig lehet.

ÉLÉNK HATÁRFORGALOM A HÉT VÉGÉN

IS – A szabadságukra utazó és az onnan visszatérő vendégmunkások miatt a következő hétfőn is élénk forgalom várható a horgos-röszkei autópálya-határátkelőhelyen – tájékoztott a Csongrád Megyei Rendőr-főkapitányság szóvivője. Most hétfőn is erős volt a forgalom, de a várakozási idő nem haladta meg a két órát Röszkénél.

A kishatárforgalmi átjárókon, például a Gyála-Tiszaszigetnél vasárnap nem volt várakozási idő. Úgy tűnik, érdemes egy kis kerülőt tenni.



Hétfőnként alkalmi kis árusok telepednek a központi park árnyas fáinak hűvösébe. Az elmúlt szombaton a nagy meleg ellenére igen nagy volt a kínálat gondosan kimosott és kivásalt gyermekruhákból, játékokból. Bár az eladásra kínált holmikból kevesen vásároltak, a gyerekek élvezték az árus szerepét.

Alkottak a művészek

A Jegricska-pari képzőművészeti alkotótábornak az idén 19 elismert szerbiai, vajdasági festőművész volt a vendége

Pénteken Temerinben a Művelődési Központ képtárában Dimitrije Kolarević festőművész, a Művelődési Központ művészeti tanácsának elnöke megnyitotta a tavaly megtartott Jegricska-parti képzőművészeti alkotótábor résztvevőinek alkotásaiból válogatott kiállítást, amely egyben az idei művésztelep munkájának kezdetét is jelentette.

Skrabány Viktor óbecsei festőművész, aki júniusban töltötte be 80. életévét, az alkotótábor tiszteletbeli tagja, kérésünkre elmondta, hogy meglátása szerint a mostani kiállítás képei, amelyek tavaly készültek a táborban, színvonalasabbak a korábbiaknál, és hogy a kiállítást tartalmilag a tájképek jellemzik. Ez egyrészt érthető is, mert az emberábrázolás számottevőbb művészi képességet igényel, és ezért az ilyen képek ritkábban láthatók, de van néhány nagyon tetszetős és képzeletdús megoldás is. A képeken érezni, hogy mindenki gazdagon bontakoztatta ki lelki világát, ezért érdekes és tartalmilag gazdag a kiállítás.

Az idei Jegricska 2016 elnevezésű képzőművészeti alkotótábor július 29-től augusztus 1-ig tartott. A négy napos tábornak a Jegricska-parti Információs Központ adott otthont, ahol a művészek

kellemes környezetben, jó hangulatban, nyugodt, csendes, kreatív és inspiráló folyóparti környezetben alkothattak a tábor ideje alatt.

Vidékiünkön a képzőművészek az 1960-as években érezték először késztetést arra, hogy a nagyvárosokból, központokból kivonuljanak azokra a kisebb településekre, ahol tevékenységükkel hozzájárulhatnak az egyszerű, hétköznapi emberek kulturális felemelkedéséhez. Ekkor alakultak meg az első művésztelepek, az első alkotótáborok, sokszor jótékonyági jelleggel és céllal.

A képzőművészek e találkozóját Temerinben először 2002-ben szervezték meg, és mára jelentős és elismert alkotótáborra terebélyesedett, különösen 2008 óta, amikor szervezését a községi művelődési központ vette át. Maga a helyszín, a Jegricska csodálatos, festői szépségű környezete alkotásra ihleti a művészeket, akik a munka mellett szakítanak időt egymás megismerésére, társalgásra, olykor elmélyült eszmecserére is.

Az idén 19 elismert szerbiai, vajdasági festőművész tett eleget a felkérésnek, hogy részvételével és munkájával hozzájáruljon a Jegricska 2016 alkotótábor sikeréhez. A szervezők a korábbi évekhez hasonlóan lehetővé tették, hogy a művészek zavartalanul alkothassanak a maguk választotta különböző technikákkal: akrillal,

olajjal, akvarellal, illetve fafaragással. A táborban készült alkotások jövőre lesznek megtekinthetők.

Szombaton rövid időre kilátogattunk az alkotótáborba és elbeszélgettünk néhány festőművésszel. **Kasza Valéria** elmondta: Kiváló a hangulat, minden évben jó a szervezés és szívesen vesz részt a táborban. Vannak régi ismer-



Kasza Valéria munka közben

rősök, de újjak is, akiket öröm volt megismerni. Az idén akvarell technikával dolgozott, amit nagyon szeret. Ez egy gyors, de nehéz technika, ami biztos kezet követel meg. Előre tudni kell hogy mit kíván megfesteni a művész. Két festményt kötelező átadni a tábor szervezőinek, de ő elmondta, készít még két-három képet saját magának is.

Mezei Erzsébet művésznő Zentáról érkezett. Elmondta, tulajdonképpen nem is tudta, hogy hova jön. Tavaly Topolyán találkozott a temerini művésztelep vezetőjével, aki meghívta. A táj gyönyörű, fényképezőgéppel járta be a környéket, a képek referenciaként szolgálnak az akril technikával vászonra készülő képek megalkotása során. De hozott magával akvarell papírt és festéket is, a kiválasztott témák esetleges későbbi megfestéséhez. Igen fontosnak tartja a tapasztalatcserét, ami itt, a táborban a művészek között folyik.

Harmos Vilmos újvidéki festő visszatérő látogatója a Jegricska-parti művésztelepnek. Eddig több mint száz táborban vett részt, többnyire a hazai művésztelepeket látogatja. Szerinte nagyok a különbségek a művésztelepek között, de minden attól függ, hogy a szervezők kiket hívnak meg, milyen társaság jön össze. Eddig többnyire tájképeket festett, most mással kísérletezik: olajjal vászon. Négy nap elegendő idő a mű megalkotásához. Jónak tartja, hogy a

A tabu jegyében

Folytatás az 1. oldalról

Az idei művésztelepen is sokan megfordultak, ott voltak azok, akik már több éve visszajárnak és a tábor teljes tartama alatt jelen vannak, de néhányan közülük csak egy-két napra kóstoltak bele a művésztelepi munkába. Idén is meghívták a KMV, illetve a TAKT fotópályázat nyerteseit.

A palicsi származású, jelenleg Erdélyben élő Kis Endre nélkül szinte elképzelhetetlen a művésztelep: – Az idén a görög mitológiából merítettem, Kronosz tragédiáját dolgoztam fel, a kannibalizmust választottam témául. Különböző gipszformákba egy speciális enzimmel vegyítve húst töltöttem, majd ezt megsütöttem és ingyenc módon tálalva fényképeztem le a különböző emberi testrészeket. A tanya, az itteni légkör az elmúlt közel húsz évben rengeteget nyújtott számomra, óriási erőtartalékokat biztosított egész évre, most viszont úgy érzem, itt az ideje annak, hogy átadjuk a stafétát a fiatalabbaknak.

Vas Szabolcs középiskolás volt, amikor először hallott a TAKT-ról: – A KMV által kerültem ide először még valamikor 2008-ban, hihetetlenül gyorsan beilleszkedtem a csapatba, így az idén sem volt kérdés, hogy eljövök-e a táborba. A szervezők néhány éve tematikussá tették a művésztelepet, ez szerintem nagyban növelte a tábor művészeti minőségét. Én az idén a temetkezést dolgoztam fel, készítettem egy mini temetőt tizennyolc sírral, minden művésznek volt saját sírhalma. Noha egy morbid performansz, tökéletesen alkalmazkodik a tabu témához.

Akárcsak az előző években, az idén is voltak előadói estek, a Híd Kör tagjai immár visszajárónak számítanak a Hevér-tanyán, de két zenei formáció is bemutatkozott a táborozóknak.

A táborban készült munkákból szeptember-október folyamán nyílik majd tárlat.

–ácsi–

most készülő művek majd csak jövőre kerülnek bemutatásra. A művészeknek marad idő javítani, csiszolgatni az alkotásokon.

Beszélgéseink ideje alatt valahonnan állandó kopácsolás hallatszott. A Jegricska-parti Információs Központ egyik félreeső, árnyas helyén a faragó asztalnál **Mile Tomišić** Staro Đurđevo-i fafaragó művész szorgoskodott. Diófából méteres szobrot igyekezett kialakítani. Mint mondta, már odahaza hozzáfogott a munkához, mert a fafaragás, különösen, ha az ember „nagy fába vágja a fejszét”, sokáig eltart. Nem is hiszi, hogy be tudja fejezni a négy nap alatt. Ezért beszélgetésre sem volt sok ideje.

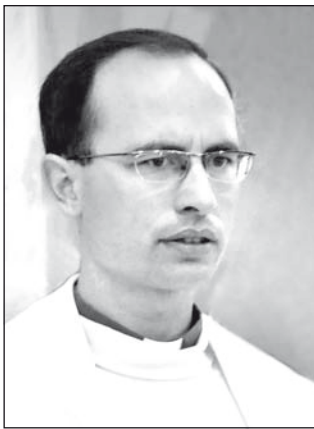
G. B.

Új káplán a plébánián

Dr. Péntes János szabadkai megyéspüspök 2016. augusztus 1-jei hatállyal a temerini Szent Rozália plébániára káplánna nevezte ki Szöllősi Tibor újvidéki születésű lelképásztort. Harminchat év után, Széll Józsefet követően, aki Berecz Sándor plébános idejében, 1979-1980-ban volt káplán Temerinben, Tibor atya az első káplán a plébánián. Őt mutatjuk be olvasóinknak.

– 1984 márciusában születtem, mindkét ágon temerini gyökerű családban – mondta Tibor Atya. – Édesapám gépészmérnök, édesanyám közgazdász. Az általános iskolát az újvidéki Petőfi Sándor iskolában végeztem, a középiskolát pedig a Mihajlo Pupin Villamossági Szakközépiskolában elektrotechnikai szakon. Már ekkor kötődést éreztem az egyház iránt, mégis úgy döntöttem, hogy az Újvidéki Egyetem Műszaki Tudományok Karára iratkozom az energetikai, elektronikai és távközlési szakra, ahol az első évet lehallgattam és minden vizsgát letettem. Egy alkalommal hirtelen azt mondtam a tanulmányi osztályon, hogy ott hagyom az egyetemet és megyek teológiát tanulni. Mindenki úgy nézett rám, mint aki megőrült. Nem tudták mire vélni az elhatározásomat.

– Ezt követően papnak jelentkeztem Péntes János püspöknél, aki Budapestre a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Hittudományi Karára küldött. Ott tanultam hat évig, ebből ötöt a teológián és még egy továbbit a magisztrátus készítésén. Miután hazajöttem, 2010. június 26-án Szabadkán pappá szenteltek és kineveztek a székesegyház káplánjává. Szép két évet töltöttem ott, nagyon szerettem a hitoktatást, a beteglátogatást, a családokkal való foglalkozást, és mindazt, amit rám bíztek. A lelképásztori munka nagyon a szívemhez nőtt.



Szóllősi Tibor

– Két év után döntött úgy a püspököm, hogy Rómába küld doktorálni, amit örömmel vállaltam. Négy évet tehát Rómában töltöttem a Germanicum et Hungaricum pápai kollégium növendékeként és a pápai Gergely Egyetemen szereztem doktori címet. Magas szintű nyelvizsgákkal bizonyítanom kellett, hogy ismerem az olasz, az angol, a német és a spanyol nyelveket. Ezek mellett természetesen beszélem a magyar, a szerb és a horvát nyelvet (első temerini szentmisémet horvát nyelven, pénteken mutattam be – teszi hozzá). Doktori értekezésem témája az apostoli folytonosság volt. Érthetőbben: azzal foglalkoztam, hogy a püspökök utódokként hogyan kö-

vetik az apostolokat. Ez egy nagyon időszerű téma a teológiában, főleg az ökumenikus párbeszédben. Ezért is kutattam a témát ökumenikus szempontból. A kereszténység első három századának iratait vettem szemügyre, és azt kutattam, hogy a szentírási iratokat és az egyházatyák írásait hogyan értelmezik a lutheránus, a katolikus és az ortodox teológusok. Doktori dolgozatomat folyó év június 27-én, Szent László királyunk napján védtem meg. Ezt követően költöztem haza Rómából.

– Püspököm nagyon elégedett volt teljesítményemmel, és úgy döntött, hogy ft. Szungyi László mellé, Temerinbe helyez segédlelkésznek. Nagy ajándék és öröm volt számomra az Illés-napi fogadtatás. Nagyon sokfelé jártam, itthon és külföldön is, üdvözöltek mindenhol, de a temerini fogadtatás feledhetetlen marad számomra. Most még ismerkedem a várossal, a plébánia történetével és a hívők közösséggel. Remélem, hogy rövid idő alatt engem is megismernek, és el tudom látni, a lelkiség építésén munkálkodva, a rám bízott feladatokat – mondta befejezésül Szöllősi Tibor káplán.

G. B.

A tekiai Havi Boldogasszony köszöntése

2016. augusztus 4-én, 5-én és 6-án a Kiss Lajos Néprajzi Társaság a 300 éves tekiai kegyhely tiszteletére nemzetközi konferenciát szervez. A háromnapos tanácskozásnak csütörtökön a temerini tájház ad otthont. Minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

PROGRAM:

2016. aug. 4. csütörtök, Temerin
15.30 A konferencia megnyitója
A tanácskozás résztvevőinek köszöntése

Hajnal Jenő, a Magyar Nemzeti Tanács elnöke

Csorba Béla néprajzkutató, Temerin
Tekiai impressziók. Ádám István kisfilmje

A konferenciát megnyitja: Szőke Anna, a KLNT elnöke

TUDOMÁNYOS ÜLÉS

16.15- 17.45

Elnök: Bartha Elek

16.15-16.30 Négyesi Lajos (Nemzeti Közszolgálati Egyetem, Budapest, hadtörténész): Az 1716-os tekiai (pétervárad) csata

16.30-16.45 Csorba Béla: A szent fa és a gyógyulást hozó források

16.45-17.00 Jung Károly: A Tekijai Boldogasszony hócsodájának legendája az írott források tükrében

17.00-17.15 Korhecz Papp Zsuzsanna: A tekiai Havi Boldogasszony-kegykép

17.15-17.30 Klamár Zoltán: „A hajtúve’ a fejfájás is e’maradt!” Egy régi tekiai gyógyulásról

17.45-18.00 Silling Léda: Tekiai offerek

18.00-18.15 Kónya Sándor: Tekiai énekek

18.30 -18.45 Pastyik László: Bertti János tekiai búcsús könyve

18.45-19.00 Bárh János: Emlékeim a tekiai búcsúról

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakic BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre van szüksége a városban, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI magánvállalathoz

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Teherszállítás: **063/507-395**-ös mobilszám, Novák László Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Ádám Esilla és Sebestyén Balázs

(A vőlegény székesfehérvári lakos, esküdttek Pécsváradon 2016. július 9-én)



Nagy Károlynak

a Kossuth Lajos u. 77-be

80. születésnapja

alkalmából

szívből gratulál,

jó egészséget

és még sok boldog,

békés évet kíván

fia, Emil,

menye, Erika,

valamint unokái:

Margaréta és Szabolcs



Kádár Viktória és Erlauer Szabolcs

(A vőlegény szülei Erlauer Csaba és Hegedűs Ágnes, esküdttek Szegeden 2016. július 30-án)

HELYESBÍTÉS – Legutóbbi számunk Illés-napi morzsák c. írásban a harmadik bekezdés ötödik sor helyesen így hangzik: Hálás köszönet Vegyelek Csongornak a búzakeresztért. A hibáért elnézést kérek. M.P.

Tortaverseny

A temerini Dete gyermekegyesület (Udruženje Dete Temerina) szeptember 11-én a sportszarnokban tortasütő versenyt, élelmiszer-, ital- és kézimunkakiállítást szervez. A rendezvényre mindenki benevezhet. Három kategóriában történik a megmérettetés: ünnepi torta, gyermektorta és habostorta.

A legjobb helyezést elérő versenyzők értékes jutalomban részesülnek, de a szervezők nem feledkeztek meg az összes többi résztvevő megajándékozásáról sem. Részletes felvilágosítás a 063/531-832 telefonon kapható, internetcím: detetemerina@yahoo.com.

Benevezési határidő: szeptember 1-je.

JOBBRÓL: Petar Kočić iskola, V. b osztály, osztályfőnök Machmer Gertrud: Bohócki Mihály, Varga Vince, Horváth István, Jánosi Zoltán, Miaveczi Pál, Varga Árpád, Vajda Rózsa, Bankó Ferenc, Pápista László, Petro Zoltán, Csikós Péter, Jánosi András. Varga Irén, Oláh Teréz, Machmer Gertrúd osztályfőnök, Bakai Katalin, Möricz Zoltán, Novák Borbála, Zsadányi Irén, Kohanecz Mária, Hegedűs Rózsa, Mészáros Ilona.

Ülnek: Mészáros József, Morvai László, Möricz Mihály, Hévízi László.

*

Nyolcadikban három osztály volt: az A osztályt Matuska Erzsébet, a B osztályt Németh Erzsébet vezette, a Petar Kočić iskola végzős nyolcadikosainak pedig Machmer Gertrud volt az osztályfőnöke.

Ötven éves nemzedéktalálkozó

Nemzedéktalálkozót szerveznek azok a magyar tanylelvű osztályba járt temerini diákok (Kókai és Kočić iskolák), akik 50 évvel ezelőtt fejezték be a nyolcadikat. Azon osztálytársak jelentkezését is szeretettel várják, akik nem, vagy később fejezték be a nyolcosztályost, de 1951-ben születtek. Jelentkezni legkésőbb augusztus 10-ig lehet.

Találkozunk augusztus 19-én a Rubin LT étteremben. Megkérjük a volt osztálytársakat, hogy részvételi szándékukat jelentsék a szervezőknél: Garbac Magdolna (tel.: 842-140, 062/371-872), Micsutka János (tel.: 3841-221, 063/170-1617), Kalmár Mária (tel.: 843-057, 063/87-97-092), Lepár Borbála (tel.: 3841-146), Jánosi András (tel.: 063/503-412).



FENT: IV. a osztály, osztálytanító: Toma János (I. és II. oszt.), Mészáros Rózsa (III. és IV. oszt.): Felső sor balról jobbra: Répási István, Talló János, Major Péter, Kiss Imre, Jakubecz József, Varga László, Lengyel Ferenc, Dujmovics György, Varga B. Mihály, Kovács István, Tóth Mátyás, Farkas Ferenc, Vecsera László.

Középső sor: Zsúnyi Péter, Sarok Ferenc, Puskás Zoltán, Petrik László, Balázs Irén, Pethő Franciska, Fodor Rozália, Bado Ilona, Bakos József, Jánosi András, Bado Ferenc. Ülnek: Oláh Rozália, Talló Ilona, Uracs Mária, Magyar Márta, Gero Erzsébet, Mészáros Rózsa tanítónő, Móricz Erzsébet, Csorba Aranka, Nagy Erzsébet, Zsúnyi Rozália, Faragó Rózsa.



FENT: IV. b osztály, osztálytanító Toma Borbála. Első sor, balról jobbra: Jánosi György, Moisko László, Faragó Zoltán, Micsutka János, Oláh József, Kovács Géza, Faragó István, Uri Zoltán, Majoros Imre, Faragó József, Répási István. Második sor: Tóth István, Zavarkó László, Pethő Imre, Ikotin Béla, Uracs Károly, Pápista János, Vida Nándor, Morvai Sándor, Kiss Vince. Ülnek: Zsadányi Margitka, Kalmár Mária, Novák Erzsébet, Tóth Margit, Kelemen Irén, Ferenci Erzsébet, Mándity Etelka, Borda Magdolna, Molnár Ilona, Varga Somogyi Ilona, Hubai Ibolya.



FENT: IV. c osztály (telepiek), osztálytanító Varga Somogyi Imre. Első sor, állnak: Snejder Sándor, Pászti László, Vida András, Kókai Zoltán, Hevér Mihály, Fehér Pál, Mengyán József, Nagyidai Katalin, Góbor Magdolna, Oláh Teréz, Pardovicki Viktória, Pécsi Péter. Második sor: Gyuráki András, Kálmán János, Nemes József, Major Péter, Klajner Mihály, Fehér Árpád, Bujdosó Ilona, (Varga Somogyi László, az osztálytanító fia, nem osztálytárs), Fekete Ilona, Bercsényi Ilona, Talló Erzsébet, Ferenci László. Harmadik sor, ülnek: Illés József, Horváth György, Sarok Ferenc, Kocsis Imre, Gero Rozália, Tóth Erzsébet, Szilák Erzsébet, Király Verona, Ferenci Tibor.



(A kép aláírását lásd bal oldalt!)

(A Kókai Imre iskola most jubiláló diákjairól IV. osztály végén a diákműhely foto tagozata által készített felvételek)

Érettségizőink albumából



Molnár Szabina

Született: 1997. május 25-én. Szülei: Molnár László és Eleonóra. Az Óbecsei Gimnázium általános szakán végzett magyar nyelven. Magyar nyelvből, matematikából és történelemből érettségizett, dolgozatát történelemből írta. Magyarországon emelt szintű érettségi vizsgát tett történelemből. Tanulmányait a Szegedi Tudományegyetem pszichológia szakán folytatja.



Zelenka Flóra

Született: 1997. december 23-án. Szülei: Zelenka Géza és Angéla. Az Óbecsei Gimnázium általános szakán végzett magyar nyelven. Az érettségét magyar nyelvből, matematikából és képzőművészetből írta. Érettségi szakdolgozatát képzőművészetből írta A kerámia fejlődése és fajtái címmel. Tanulmányait a Műszaki Tudományok Karán folytatja, építészet szakon.

Csökken a beruházás és a kockázat

Nyertes pályázat igen jelentős segítség az induló gyümölcsésznek

A Prosperitati Alapítvány első körben meghirdetett pályázataiban esetében nagy volt az érdeklődés a mezőgazdasági jellegű támogatások iránt, sokan éltek is a lehetőséggel. Az első három évben tíz pályázati kört nyitnak meg, a támogatások nem visszatérítendőek. Acsai László gyümölcsfák telepítésére kért és kapott támogatást. Nagy reményeket fűz a gyümölcsfaültetvényéhez, jól lehet a facsometék csak ősze kerülnek majd földre.

– Jelenleg egyetemi hallgató vagyok a Szent István Egyetem zentai kihelyezett tagozatán. Mivel lassan a tanulmányaim végéhez közeledek, ezért gondoltam úgy, hogy ha már itt ez a pályázati lehetőség, elkezdem a jövőm megalapozását. Alapos utánajárást követően úgy találtam, hogy nem túl nehéz a pályázat, a feltételek teljesíthetőek és nincs mit veszítenem. Megpróbáltam, és hála istennek sikerült. Összesen 1200 gyümölcsfát fogunk majd ültetni novemberben. Ennek a legnagyobb része kajszibarack lesz, de kisebb mennyiségben cseresznye és meggy is. Hogy miért pont a gyümölcsstermesztés? Elmondhatom, hogy ez áll legközelebb a szívemhez, tanulmányaim során is erre szakosodok. Azért választottam ezeket a fajokat (kajszibarack, meggy, cseresznye), mert ezekkel már kisebb-nagyobb tapasztalatom is van. Másrészt azt gondolom, hogy a gyümölcsök könnyebben értékesíthetők. A gyümölcsösök esetében lassan térül meg a beruházás, például három év után fordul termőre. Ám a Prosperitati támogatásának köszönhetően mind a beruházást, mind a kockázatot csökkenthettem. Ha minden jól alakul, akkor az ötödik-hatodik év után számíthatok jelentősebb nyere-

ségre. Enélkül a támogatás nélkül az idén biztos nem sikerült volna beszerezni a csemetéket. Igaz, lesznek még kiadásaim, de ez hatalmas segítséget jelent számomra.

• Van-e tapasztalata a gyümölcsstermesztés és -értékesítés területén?

– Van, mert dolgoztam hasonló helyen: Hugyik Józsefnél öntözőrendszerek építésénél segédkeztem, illetve tanulmányaim során gyakorlati órákon a gyümölcsfák metszését is gyakoroltuk. A támogatást nyert gyümölcsös lesz az első komoly munkám. Az ültetvényt Temerről két kilométerre alakítjuk ki, könnyű a megközelítése, jó a terület



Acsai László

talaja, ideálisak a körülmények egy gyümölcsös telepítésére. A legvalószínűbbnek az tűnik, hogy a termést friss állapotban eladom, a feldolgozás egyelőre nem szerepel a terveimben.

• Gondolkodott-e esetleg azon, hogy további támogatásokat is megpályázz?

– Természetesen, május végén már megpályáztam a Prosperitati Alapítvány második körének a támogatását, hűtőházat szeretnék kialakítani a gyümölcsös mellé. Ez nagy mértékben segítene a termés értékesítésében, hiszen az árusítás idejét ennek köszönhetően meghosszabbíthatom. Az eladási ár szempontjából sem közömbös a dolog, mert ha van hűtőház, jobban lehet az árral kalkulálni, és a termelő nincs oly nagy mértékben kiszolgáltatva a kereskedelemnek. Hűtőház híján az őstermelő sok esetben gyorsan és olcsón kénytelen eladni a portékáját. Ha sikerülne a pályázat, nagyon sokat jelentene a vállalkozásban. Reménykedve és bizakodva várakozunk.

4DX mozi Újvidéken

Az újvidéki Big bevásárlóközpontban a közelmúltban megnyitotta új moziját a CineStar, a tartomány legnagyobb mozija. A CineStar újvidéki mozija rendelkezik Szerbiában egyedül 4DX teremmel, ahol olyan különleges ülőhelyek vannak, amelyek együtt mozognak a filmvásznon látható képpel, de intenzív illatokra, szélvullatokra, vízre, ködre és buborékokra, valamint hihetetlen fényeffektusokra is számíthatnak azok, akik ebbe a terembe váltanak jegyet. A 4DX terem mellett létezik Real3D, és eXtrem terem is, amely a CineStar speciális szabványa. Egyébként a különálló épületet képező moziban 10 terem található, összesen 5000 négyzetméteren, az ülőhelyek száma pedig mintegy 1400. (021)



ŽIVINASTIJA Temerin
petina na domaći način. Petőfi Sándor utca 54.

**A Živinastija hentesüzlet
ELÁRUSÍTÓT KERES**
temerini üzletébe.

Jelentkezni: **063/82-33-859**

A közterületeken álló ideiglenes montázs- és más létesítmények felállításának feltételeiről és módjáról szóló határozat 8. szakasza (Temerin Község Hivatalos Lapja, 10/05., 14/06. és 6/10. szám), és A kioszkok és a kisebb montázslétesítmények felállítása céljából használatra adott területek odaítéléséről szóló szabályzat 2. szakaszának 1. bekezdése (Temerin Község Hivatalos Lapja, 5/2011. szám) alapján Temerin község közterületeinek kiadását végző bizottság

HATÁROZATOT

hoz

TEMERIN KÖZSÉG TERÜLETÉN KIOSZKOK ÉS KISEBB MONTÁZSLÉTESÍTMÉNYEK IDEIGLENES FELÁLLÍTÁSA CÉLJÁBÓL HASZNÁLATRA KIADÓ TERÜLETEK NYILVÁNOS ÁRVERÉS ÚTJÁN, ÍRÁSBELI AJÁNLATOK BEGYŰJTÉSE ÁLTAL TÖRTÉNŐ ODAÍTÉLÉSÉRŐL SZÓLÓ

PÁLYÁZAT

kiírásáról

A kioszkok és kisebb montázslétesítmények ideiglenes felállítása céljából használatra kiadó területek 1 évi időszakra bérelhetők ki. Amennyiben az előírt feltételeknek eleget tesz, a bérlet minden elkövetkező évben a bérletet 5 éves időszakra meghosszabbíthatja.

A pályázaton azok a jogi és természetes személyek vehetnek részt, akik tevékenységük végzése alapján az illetékes szerv nyilvántartásában szerepelnek (a továbbiakban: a pályázó).

A pályázónak jogában áll a pályázatban található helyek egyharmadára jelentkeznie.

A kioszkok és kisebb montázslétesítmények ideiglenes felállítása céljából használatra kiadó területeket tartalmazó terv grafikus ábrázolása Temerin Község Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján tekinthető meg.

A Bizottság azokat az ajánlatokat fogja figyelembe venni, melyek postai szolgáltatáson keresztül vagy személyesen átadva a Közigazgatási Hivatal iktatójához 2016. VIII. 16-ig 14.00 óráig beérkeznek.

Az ajánlatokat Temerin község közterületeinek kiadását végző bizottságnak (a továbbiakban: Bizottság) Temerin Község Közigazgatási Hivatala iktatójánál (21235 Temerin, Újvidéki utca 326.) munkanapokon 8.00-tól 14.00 óráig lehet átadni.

A pályázatra való jelentkezéskor az alábbiakat kell benyújtani:

1. jelentkezési űrlapot, mely tartalmazza az ajánlattevő adatait, a tárgyat képező hely adatait és a felkínált járadékösszeget,
2. tevékenységük végzése kapcsán az illetékes szerv nyilvántartásában szereplő természetes személyek esetében a személyi igazolvány fénymásolatát,
3. az illetékes szervnél nyilvántartott tevékenység végzését igazoló bizonylatot,
4. képviseleti megbízás és meghatalmazás,
5. bizonylat a befizetett kezességi összegről
6. bizonylat az eddig beérkezett adók és egyéb közterhek kifizetéséről (a köztársasági és helyi illetékes adóhivatal által kiadott bizonylatok).

A jelentkezési űrlapot és a megcímezett borítékokat minden munkanapon a Temerin Község portásfülkéjénél lehet átvenni. A jelentkezési űrlap tartalmával az ajánlattevőt időben ismertetni kell.

A legkedvezőbb ajánlat kiválasztásának ismérvét a felkínált legnagyobb járadékösszeg jelenti.

Ha ugyanarra a helyre két vagy több ajánlattevőnél ugyanaz a járadékösszeg szerepel, az az ajánlattevő részesül előnyben, aki időbelileg előbb átnyújtotta ajánlatát.

A beérkezett ajánlatok nyilvános bontására Temerin Község Közigazgatási Hivatal (Újvidéki utca 326.) alagsori üléstermében 2016. VIII. 17-én reggel 8 órai kezdettel kerül sor.

A terület odaítélési jogának megszerzésére megállapított járadék kezdőösszegét a kioszk vagy kisebb montázslétesítmény fajtájára, alapterületére és rendeltetésére megállapított kommunális illeték évi összegében kell megállapítani.

A pályázó köteles a pályázaton való részvétellel szavatossági összegét a **840-821804-68**-as számlaszámra befizetni, mely a járadék kezdőösszegének 10%-át teszi ki.

A területet elnyert pályázó befizetett szavatossági összegét bele kell számítani a járadék-

Temerin település

sor-sz.	diszpozíció	a terület az alábbi címen helyezkedik el	felülete	típusa	kikiáltási ár dinárban	kezeségi összeg dinárban
1.	1-1. hely	Az Újvidéki utca és a Kiss Ferenc utca sarka	9 m ²	négyszögletű	32.400,00	3.240,00
2.	1-2. hely	Az Újvidéki utca és a Kiss Ferenc utca sarka	9 m ²	négyszögletű	32.400,00	3.240,00
3.	1-3. hely	Az Újvidéki utca és a Kiss Ferenc utca sarka	5,25 m ²	négyszögletű	18.900,00	1.890,00
4.	2-1. hely	Nađ Kosta utca (a csatornánál)	9 m ²	négyszögletű	10.800,00	1.080,00
5.	2-2. hely	Nađ Kosta utca (a csatornánál)	9 m ²	négyszögletű	10.800,00	1.080,00
6.	3-1. hely	A Dózsa György utca és az Ivo Lola Ribár utca sarka	6,75 m ²	négyszögletű	16.200,00	1.620,00
7.	3-2. hely	A Dózsa György utca és az Ivo Lola Ribár utca sarka	6,75 m ²	négyszögletű	16.200,00	1.620,00
8.	4-1. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	10,66 m ²	négyszögletű	63.900,00	6.390,00
9.	4-2. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	6,76 m ²	négyszögletű	40.560,00	4.056,00
10.	4-3. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	6,76 m ²	négyszögletű	40.560,00	4.056,00
11.	4-4. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	6,76 m ²	négyszögletű	40.560,00	4.056,00
12.	4-5. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	6,76 m ²	négyszögletű	40.560,00	4.056,00
13.	4-6. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	6,76 m ²	négyszögletű	40.560,00	4.056,00
14.	4-7. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	6,76 m ²	négyszögletű	40.560,00	4.056,00
15.	4-8. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	5,46 m ²	négyszögletű	32.760,00	3.276,00
16.	4-9. hely	Az Újvidéki utca és a Petőfi Sándor utca sarka	5,46 m ²	négyszögletű	32.760,00	3.276,00
17.	6. hely	A Népfront utca és a Kossuth Lajos utca sarka	5,25 m ²	négyszögletű	31.500,00	3.150,00
18.	7. hely	A Csáki Lajos utca és a JNH utca sarka	5,25 m ²	négyszögletű	12.600,00	1.260,00
19.	8-1. hely	November 29. utca	23,4 m ²	hatszögletű	56.160,00	5.616,00
20.	8-2. hely	November 29. utca	23,4 m ²	hatszögletű	56.160,00	5.616,00
21.	8-3. hely	November 29. utca	23,4 m ²	hatszögletű	56.160,00	5.616,00
22.	8-4. hely	November 29. utca	35,1 m ²	nyolcszögletű	84.240,00	8.424,00
23.	9. hely	Az Újvidéki utca és a Lukijan Mušicki utca sarka	5,25 m ²	négyszögletű	18.900,00	1.890,00
24.	11. hely	Újvidéki utca (a tömbháznál)	5,76 m ²	hatszögletű	20.736,00	2.074,00
25.	12. hely	Az Újvidéki utca és a Csáki Lajos utca sarka	5,25 m ²	négyszögletű	18.900,00	1.890,00

Járek település

sor-sz.	hely	a terület az alábbi címen helyezkedik el	területe	típusa	kikiáltási ár dinárban	kezeségi összeg dinárban
26.	3-1. hely	Mladen Stojanović utca	45,50m ²	négyszögletű	163.800,00	16.380,00
27.	3-2. hely	Mladen Stojanović utca	45,46m ²	hatszögletű	163.656,00	16.366,00
28.	3-3. hely	Mladen Stojanović utca	8,96m ²	hatszögletű	32.256,00	3.226,00
29.	3-4. hely	Mladen Stojanović utca	5,67m ²	négyszögletű	20.412,00	2.041,00
30.	3-5. hely	Mladen Stojanović utca	18m ²	négyszögletű	64.800,00	6.480,00
31.	4 (1+2+3) hely	Mika Bosnić utca	95 m ²	vegyes	342.000,00	34.200,00

összegbe. Az a pályázó, aki az árverésen nem kapott területet, a terület odaítéléséről szóló határozat jogerőre emelkedésétől számított 3 napon belül visszakapja a pályázaton való részvétel címén befizetett szavatossági összeget.

Az a pályázó, aki eláll az odaítélt terület használatától, nem kapja vissza a befizetett szavatossági összeget.

Az ajánlatok nyilvános bontását akkor tartják meg, ha a megszabott határidőben legalább egy ajánlat beérkezik.

A nem teljes és késve benyújtott ajánlatokat nem veszik figyelembe és visszaküldik az ajánlattevőhöz.

Az ajánlatok nyilvános bontásának megtartásáig az ajánlattevőkről nem szabad felvilágosítást adni.

A Bizottságnak a nyilvános árverés megtartásának napjától számított három napon belül oda kell ítélnie a területet, és az erről szóló határozatot Temerin Község Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján meg kell jelentetni.

Az a pályázó, aki az árverésen területet kapott, a Bizottság határozatának jogerőre emelkedésétől számított 8 napon belül be kell hogy fizesse a felkínált járadékösszeget. Ellenkező esetben a Bizottság a terület kiadásáról szóló határozatában az őt követő legkedvezőbb ajánlattevőnek fogja felajánlani a tárgyat képező helyet.

A terület odaítéléséről szóló határozatot a Bizottságnak a pályázat mindazon résztvevője részére meg kell küldenie, akiknek a kézbesítéstől számított 8 napon belül a községi tanácsnál joguk van a határozat ellen panaszt benyújtani.

A Községi Közigazgatási Hivatal a Bizottság határozata és a felkínált járadékösszeg befizetéséről szóló bizonyíték alapján és a közterületeken álló ideiglenes montázs- és más létesítmények felállításának feltételeiről és módjáról szóló határozat 10. szakaszával (Temerin Község Hivatalos Lapja, 10/05., 14/06. és 6/10. szám) összhangban végzést hoz a pályázónak a közterület ideiglenes elfoglalásának jóváhagyásáról.

Amennyiben a területet kapott pályázó a határozat jogerőre emelkedésétől számított két hónapon belül az illetékes szervtől nem szerzi be a közterület ideiglenes elfoglalásának jóváhagyásáról szóló végzést, jogát veszíti a kiosztott hely használatára.

A járadék összege nem tartozik a helyi kommunális illeték összegéhez.

Ezt a pályázatot Temerin Község Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, a Naše novine és a Temerini Újság című helyi újságokban, valamint Temerin Község honlapján közzé kell tenni.

A helyeket tartalmazó táblázat a pályázat részét képezi.

A szóban forgó területeken felállított ideiglenes létesítményekben az alábbi tevékenységeket lehet végezni: sajtó és dohányáru, emléktárgyak, szerencseszelvények, divatékszerek, autóbuszjegyek, gyertyák árusítása, továbbá könyvek, iskolai felszerelések és papíráruk árusítása, kis képtárak, ajándékboltok üzemeltetése, kulcskidolgozó műhely, fénymásolási és könyvbekötési szolgáltatások nyújtása és egyéb hasonló tevékenységek.

Mindezeket a tevékenységeket (melyek a tervezett ideiglenes létesítmények jövődöbéli rendeltetését határozná meg) azon termékek eladása vagy ipari-szolgáltatási tevékenység üzése alkotja, melyek esetében az érvényben levő egészségügyi-higiéniai előírások nem követelik meg a vizesblokk bebiztosítását.

A kiírt pályázattal kapcsolatos bővebb tájékoztatást Temerin Község Közigazgatási Hivatala helyiségeiben (Újvidéki utca 326., I. emelet, 6. számú irodahelyiség) vagy a 021-843-888-as telefonszám 109-es mellékén Marić Vinkától kaphatnak.

**Szerb Köztársaság
VAJDASÁG AT
TEMERIN KÖZSÉG
KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL**
A közterületek kiadását végző bizottság
Szám: 353-2/2016-04
Temerin, 2016.VIII. 2.
Marija Zec Pajfer,
a bizottság elnöke

Járek

Járek helyén már 1267-ben létezett egy település, amelyet Iregh, Irugd, Irig, Erwg, Wregh néven emlegettek, ami Jarakot (magyarul sáncot, árkot) jelent. Jarekot 1787-ben alapították, II. József császár utolsó telepes falujaként. Az első világháborúig Jarak volt a neve, majd a Szerb-Horvát-Szlovén Királyság megalakulása után megtoldották a Bački névvel, hogy megkülönböztessék az azonos nevű szerémségi településtől.

Járek községben akkor evangélikus vallású német lakosság élt, a lakosok száma körülbelül 2000 volt. 1946-ban, miután a német lakosságot a második világháború befejeztével otthonának elhagyására kényszerítették, megkezdték a krajina, valamint bosznia-hercegovinai lakosság betelepítését.

Járek régi címere az önfeláldozást és a szorgalmat szimbolizálja. Érdekes, hogy a pelikán jelenik meg a nagy áldozatkészség jelképeként, ez a madár ugyanis különösen nagy önfeláldozással gondozza fiókait.

A Duna-menti svábok betelepülésétől a település építészetiében több jellegzetes háztípus jelenik meg. A megőrzött épületek homlokzatán a szecesszió és a barokk hatása lelhető fel, elbeszélések szerint az elegáns épületdíszítő plasztikák sokszor majdnem annyiba kerültek, mint maga a ház építése. A központban a főutcán és néhány mellékutcában ma is megtalálhatók a régi sváb házak, a település más részeiben viszont a korszerű építkezés a jellemző. (Forrás: Temerin Község illusztrált útikalauz és panorámaterv c. kiadvány)



A lerombolt járeki evangélikus templom (Forrás: Metapedia.org, Járek)

Természetes, növényi, svéd eredetű táplálék-kiegészítők. Ajánlatunk: immunrendszer-erősítő, energizáló vitaminok és ásványok, amire a szervezetnek napi szinten szüksége van. 60 darabos kiserelésben, 2 hónapra elegendő – most csak 1299 Din, lehetőség van 1040 dinárért is megvásárolni. Temerin, Kossuth Lajos u. 14., tel.: 063/429-244

Egyházközségi hírek

Augusztus 7-én, a hónap első vasárnapján keresztelések a 10 órai nagymise kertében.

Előzőleg keresztelési találkozó, megbeszélés, lelki előkészület, gyónási alkalom a szülők és keresztiszülők részére 4-én, csütörtökön 17.30-kor.

Augusztus 7-én, vasárnap templomi gyűjtés a papnövendékek iskoláztatására.

Augusztus 7-én, vasárnap Szentségimádás a plébániatemplomban a két szentmise között.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesanyámtól, anyósomtól



özv. **BALLÁNÉ VARGA Katalintól**
(1928–2016)

Megállunk sírodnál csendesen, tudjuk, hogy odalenn már nem fáj semmi sem. Könnycsepp gördül arcunkon, mert hiányzol. Nyugodj csendesen, legyen békés álmod. Találj odafenn örök boldogságot.

Emléked őrzi fiad, László és menyed, Katica

VÉGSŐ BÚCSÚ



KAPOCS Zoltántól
(1959–2016)

Egy könnycsepp a szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég. Egy fénykép, mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte életed. A bánat, a fájdalom örökre megmarad, mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

Búcsúzik tőled anyósod, Teréz, sógornőd, Zsuzsa és keresztlányod, Tijana

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalommal telt el hat hét mióta elment tőlünk drága fiunk és testvérem



MOLNÁR SZIPÁN Ákos
(1991–2016)

Nem így akartam, de a sors így hozta, elmentem tőletek, mindent itt hagytam. Nem tudtam búcsúzni, nem volt időm arra, el kellett indulni.

Emléked mély fájdalommal őrzi édesanyád, nevelőapád és testvéred, Gyula

APRÓHIRDETÉSEK

- Takarítást vállalom házaknál, lakásokban, üzlet-helyiségekben. Telefonszám: 061/388-58-68.
- **Külön bejáratú lakás kiadó, magányos nő személynek. Telefonszám: 841-504.**
- Egyszobás, összkomfortos ház kiadó. Telefonszám: 069/51-74-921.
- **Temerinben eladó összkomfortos, gazdálkodásra alkalmas családi ház. Telefonszám: 069/24-06-601.**
- Eladó 9 méteres kukoricafelvonó (csöves kukoricának). Telefonszám: 021/3843-294.
- **Eladó egy jó állapotban levő OLT négyes kukoricaekéző. Telefonszám: 844-316.**
- Eladó szélvédős APN-4-es motorkerékpár, 5 sebességes, nagyjavított új gyári alkatrészekkel: henger, dugattyú, lamellák, csapágyak, gyújtás, új külső és belső gumik. Tel.: 064/19-22-479.
- **Eladó Opel Vectra 2000, 110 kW-os, 1991-es, benzín-gáz, bejegyezve 2017. január 22-éig, plusz 5 kerék alumínium felnivel. Tel.: 061/19-56-615, 021/842-407.**
- Leanderek eladók. Május 1-je utca 29.
- **Vágnivaló pecsenyekacskák élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković utca 7., telefonszám: 841-800.**
- Idei, tanyai fehér pecsenyekacskák, libák és jércék eladók. Ugyanott libatoll eladó. Telefonszámok: 842-570, 842-687.
- **Eladó jó állapotban levő morzsoló-daráló és egy autótűtő. Telefon: 021/3-842-822.**
- Régi kanizsai mediterrán cserép eladó. Telefonszám: 842 813
- **Faforgács eladó. Nikola Pašić utca 26., telefonszám: 842-709.**
- Vásárolok öreg autót, rosszvasat és mindenféle színes fémet. Fizetés azonnal. Telefonszám: 063/77-63-415.

- **Kertet, udvart trimmerrel kaszálók. Telefonszám: 064/45-91-061.**
- Ötödik és hetedik osztályos tankönyvek eladók. Telefonszám: 069/3-88-77-05.
- **Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Telefonszám: 063/8-503-307.**
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ölmot, kályhák, villanymotorokat, autót, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitasokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázsból, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- **A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.**
- Takarítást vállalom (tel.: 841-412), hűtőszekrény, mosógép (8000 Din/db), sarok ülőrész, ötrészes szekrény, kausok, fotelek, szőnyegek, hőtároló kályha (6 kW), lapos tévé, luszterek, függönyök, DVD-lejátszó, hálószobabútor, morzsoló-daráló (110 euró), új belső ajtók, íróasztal, forgó székek, mélyhűtő láda, 80 literes bojler, öntöttvas kád, alig használt fürdőszobai tükör és kézmosó szekrényekkel, mosogató, munkaasztal, konyhai felső részek, franciaág, kukoricadaráló, kivarrt Wihler-gobelin rámaival (50 euró), gázkályha butánpalackkal együtt 5000 Din, szőnyeg jó állapotban (1700 Din), rokkant kocsik, Siporex (300 db), harmonikaajtó, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, 200 kg-ig mérő mázsa (5000 Din), sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), varrógépek. Csáki Lajos utca 66/1., telefon: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emléke-zünk drága szerettünkre



özv. **PETRONÉ GERO Margitra**
(1942–2013)

Tovaszállt három év,
de nem halványul
az emlék.
Él bennünk egy régi kép,
milyen is volt együtt,
nem is olyan rég.

Mindig itt vagy velünk,
mégis oly távol,
mi tudjuk egyedül,
mennyire hiányzol.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól



özv. **JÁNOSINÉ ZELEKA Rozáliától**
(1929–2016)

Álmai felett örökj, Istenem,
csendes álmát
ne zavarja senki sem.
Ott pihensz, hol már nem
fáj semmi, nyugodalmadat
nem zavarja senki.
A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Búcsúzik tőled lányod,
Rózsa és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Már egy éve fáj a szomo-rú valóság, hogy örökre tá-voztott közülünk drága Ta-tusunk



BÚS Ferenc
(1951–2015)

Számunkra te sohasem
leszel halott, örökké élni
fogsz, mint a csillagok.
Drága jó szívét, két dolgos
kezét, áldd meg Atyám,
s mi köszönjük, hogy
ő lehetett a nagyatánk.

**Szerető unokáid,
Nikolett és Konor**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Comby sógortól



FARAGÓ Tibortól
(1965–2016)

Téged elfeledni
soha sem lehet,
csak letörölni
az érted hulló könnyeket.

**Szép emléked
a szívünkben
örökké megőrizzük:
a Süle család**

VÉGSŐ BÚCSÚ



KAPOCS Zoltántól
(1959–2016)

Búcsú nélkül eltávoztál
tőlünk, nem hallottuk
utolsó sóhajod.
Fáradtságos életeden át
miénk volt
minden gondolatod.
Mindent megtettél értünk,
éltednek halál lett a vége.
Kérjük az Úr Jézust,
vegyen kegyelmébe!

**Megtört szívvel búcsúzik
tőled szerető
feleséged, Gizella**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



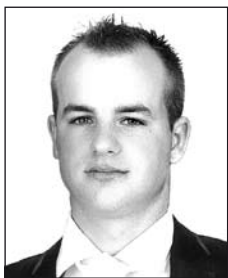
FARAGÓ Tibortól
(1965–2016)

Ha emlegettek,
köztetek leszek, de fáj,
ha látom könnyeteket.
Ha rám gondoltok,
mosolyogjatok, mert
én már Istennél vagyok.

**Szép emléked örökre
szívébe zártá
Manyis nena és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy el-vesztettük férjemet, édes-apámat, vejünket és sógo-runkat



MOLNÁR SZIPÁN Ákost
(1991–2016)

Az élet csendesen
megy tovább, de a fájó
emlék elkísér egy életen át.
Ha szívünkbe zárjuk,
ki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ő ott lesz velünk.
Szívünkben megmarad
szép emléke, legyen
áldott, békés pihenése!

**Feleséged, kislányod
és a Varga család**

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk kö-szönetet mindazon roko-noknak, ismerősöknek, ba-rátoknak, szomszédoknak,
akik szerettünk



TÓTH József
(1935–2016)

emlékét megtisztelve bú-csúztatásán megjelentek.
Mély gyászunkban oszto-za, együttérzésüket bármil-lyen formában kifejezve, utol-só útjára elkísérve, sírjára a szeretet és a kegyelet virá-gait elhelyezve tiszteletüket fejezték ki, mély fájdalom-un-kat enyhíteni igyekeztek.

A gyógyszerész család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 25 éve, hogy el-vesztettem drága gyerme-keket



BARÁTH Róbertet
(1970–1991)

Már sok éve várok rád,
egyre csak hiába,
soha nem kopogsz be
kicsinyke szobámba.
Szeretném látni mosolygós
arcodat, csak még egyszer
hallani oly kedves hangodat.
Nyíljon körülöttem
millió virág, legyen neked
nyugodt az örök világ.
Szívemben helyedet nem
pótolja semmi, amíg élek,
nem foglak feledni.

Szerető édesanyád

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



FARAGÓ Tibortól
(1965–2016)

Voltak még terveid,
nem készültél menni,
de jött egy váratlan pillanat,
s egy dolgos élet omlott
össze ez alatt.
Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
nagyon szerettünk,
s nem feledünk téged.

**Búcsúzik tőled Ilus nena,
Laci sógor és családjuk**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól,
anyósomtól és nagyma-mánktól



özv. **JÁNOSINÉ ZELEKA Rozáliától**
(1929–2016)

Megpihenni tértél,
fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel
viseltél magadban.
A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

**Emléked megőrzi fiad,
Laci, menyed, Klára,
unokáid, Norbi és Nóri**

Miserend

5-én, pénteken elsöpéntek, a Telepen 8 óra-
kor: szabad a szándék, a plébániatemplom-
ban 19 órakor: szabad a szándék.

6-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán
elhunytakért.

7-én, Évközi 19. vasárnap, a Telepen 7 óra-
kor: szabad a szándék, a plébániatemplom-

ban 8.30-kor: szabad a szándék, 10 órakor:
Kihút Ferenc, Molnár Katalin, Uracs Pál és az
elh. nagyszülőkért és hozzátartozókért.

8-án, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

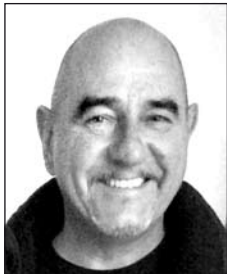
9-én, kedden 8-kor: szabad a szándék.

10-én, szerdán 8-kor: szabad a szándék.

11-én, csütörtökön 19 órakor: szabad a
szándék.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves osztálytársunktól

**FARAGÓ Tibor**
Combytól
(1965–2016)

Árvaként lelkünkbe hatol az emlék,
magára ölti a gyász köntösét.
Örökre a szívünkbe zárjuk,
kit nemrég elvitt a kegyetlen gyilkos sötét.

**A Kókai Imre Általános Iskola
1980-ban végzett 8. a osztálya**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkötől

**CSÁNYINÉ
KOVÁRCSIK Teréztől**
(1935–2016)

Álmai felett örködj, Istenem,
csendes álmát
ne zavarja senki sem.
Ott pihensz, hol már nem
fáj semmi, nyugodalmadat
nem zavarja senki.
A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.
Bácsföldvár–Temerin

**Szerető testvéred,
Franciska családjával,
és unokahúgod, Ica
párjával**

MEGEMLÉKEZÉS**BÚS Ferenc**
(1951–2015)

Apám volt a legjobb
játsszótársam.
Így volt-e,
vagy csak kitaláltam,
oly rég volt, az emlék
megkopott, a játsszótársam
régén itt hagyott.
Apám volt a legjobb
ember a világon.
Így volt-e?
Hitemben így látom.
Csak egy kicsit Ő lehetnék –
arra vágyom,
hogy én lehessenek
a legjobb a világon.

**Lányod, Erika,
vejed, Jóska, unokáid,
Bettina és Kitti**

VÉGSŐ BÚCSÚNagymamától és
dédimtól**özv. BALLÁNÉ
VARGA Katalintól**
(1928–2016)

Feledni az életben
lehetetlen csoda,
mert akit szerettünk,
nem feledjük soha.
Emberi törvény kibírni
mindent, s menni,
menni tovább,
még akkor is,
ha oly nagyon fáj
a szomorú valóság.

**Emlékét megőrzi
unokája, Szilvia,
unokaveje, Róbert
és dédunokája, Zsanett**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászasszonyunktól

**BALLÁNÉ
VARGA Katalintól**
(1928–2016)

Legyen békés és
nyugodt a pihenése!

**Emlékét megőrzi a nász
és a nászasszony
családjukkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől

**NAGYIDAI Erzsébettől**
(1953–2016)

Nyugodjon békében!

Csőlyospálos

**Nővéred, Mária,
sógorod, Péter,
keresztgyermeked,
Attila és Róbert
családjukkal**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet a családtagoknak és mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik szeretett férjem és édesapánk

**FARAGÓ Tibor**
(1965–2016)

temetésén megjelentek, virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.
Köszönettel tartozunk az elsősegély személyzetének, valamint Balogh Ibolya és Pista önzetlen segítségéért.
Köszönet az atyának és Balázs kántornak a megható búcsúztatásért.

Csak az hal meg,
akit elfelednek, örökké él,
kit nagyon szeretnek.

**Gyászoló feleséged
és lányaid**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik drága halottunk temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Köszönet minden virágszálért.

**özv. JÁNOSINÉ
ZELENSKA Rozáliától**
(1929–2016)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek. Köszönet a lelki atyának és a kántor úrnak a szép búcsúztatásért.

Emlékét megőrizzük.

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik drága halottunk temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Köszönet minden virágszálért.

**özv. BALLÁNÉ
VARGA Katalin**
(1928–2016)

Külön köszönetet mondunk Gizikének a jóságos ápolásért.

Hálás köszönettel tartozunk az egészségház dolgozóinak önzetlen segítségükért.

Nyugodjon békében!

**Fiad, László, menyed,
Katica, unokád,
Szilvia családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚBúcsúznak egy igaz barától,
egy igaz embertől**KAPOCS Zoltántól**
(1961–2016)

Lám ennyi az élet,
egy pillanat
és mindennek vége!
Szólni sem tudtál, hogy
indulsz a messzeségbe.

**Búcsúznak tőled
a kávézó barátaid:
Bella, Veronika,
Rózsika és Gyuri**

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hete, hogy elmentél

**MOLNÁR SZIPÁN Ákos**
(1991–2016)

Ezernyi fájdalmas kérdés,
melyre nem létezik válasz,
csak emlékek maradtak,
s a lelket mardosó bánat.

Nyugodj békében!

**Mama és
a Mészáros család**

**Nyári irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.**

VÉGSŐ BÚCSÚ



MÉSZÁROSNÉ NAGYIDAI Erzsébet
(1953–2016)

Elmentél, pedig fontos voltál,
Értünk küzdöttél, értünk dolgoztál.
Te a jószágodat mindig két kézzel szórtad,
Önzetlenül adtál jónak, s rossznak.
De mindig egy célod volt, a családért élni,
ezt a halál tudta csak széttépni.
Segítő szavad nagyon hiányzik,
kérek továbbra is figyelj és vigyázz ránk!
Nyugodj békében!
Temerin–Csólyospálos

**Emléked örökké őrzi lányod, vejed,
unokáid, édesanyád, sógornőd**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett tatánktól



TÓTH Józseftől
(1935–2016)

Akik lakoznak csendben valahol,
szomorú fűz akire ráhajol.
Akinek sírján halvány mécs lobog,
a gyötrődést azok már rég feledték:
Mi sírva élünk, ők meg boldogok.
(Ady)

Lányod, vejed, unokád

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas 26 éve hiányzik közülünk



id. PATARICA József
asztalos
(1932–1990)

De emlékeinkben itt vagy velünk.
Nem feledünk.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Erzsitől



NAGYIDAI Erzsébet
(1953–2016)

Szép emléked
örökre szívembe zártam
szeretettel.

Ángyi Temerinből

MEGEMLÉKEZÉS



KIS Ferenc
(1966–2015)

Fájó szíved oly sokat
szenvedett, mégsem volt
más benne,
csak jószág és szeretet.
Elvitted a derút, a fényt,
a meleget, csak
egy sugarat hagytaál itt,
az emlékedet.

**Emléked őrzi édesanyád,
valamint nővéred
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



MÉSZÁROSNÉ
NAGYIDAI Erzsébet
(1953–2016)

temerini lakosról.
Kegyelettel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!

FELTÁMADUNK



Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népront u. 52.,
tel.: 843-079

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk drága jó
férjem



BÚS Ferenc
(1951–2015)

Nincs a napnak egyetlen
órája, hogy ne gondolnák
fájó szívvel reája.
Tudom, hogy nem jöhet,
mégis egyre várom,
enyhíti hiányát,
ha álmomban látom.

Az ész megérti,
de a szív soha,
egyszer mi is elmegyünk,
ahol ő van, oda.

Az élet elmúlik,
de akit szeretünk, arra
életünk végéig könnyes
szemmel emlékezünk.

**Emléked mindörökre
szívébe zárta szerető
feleséged, Gizi**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk az, akit na-
gyon szerettünk és soha
nem feledünk



BÚS Ferenc
(1951–2015)

A múltba visszanezve
valami fáj, valakit
keresünk, aki nincs már.
Csak az idő múlik,
feledni nem lehet,
szívünkben örök
a fájdalom és a szeretet.
De ő nekünk soha sem
lesz halott,
mert a jók örökké élnek,
mint a csillagok.

**Emléked szívébe zárta
lányod, Tímea,
vejed, Pityu, unokáid,
Nikolett és Konor**



Temetkezési vállalat, Népront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



TÓTH József
(1935–2016. 7. 28.)



KAPOCS Zoltán
(1959–2016. 7. 28.)



KOCSICSKA Mihály
(1935–2016. 7. 29.)



özv. BALLÁNÉ
VARGA Katalin
(1928–2016. 7. 29.)



KANTAR Radovan
(1950–2016. 8. 1.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ**PÁSZTOR Antaltól**
(1940–2016)

Szívünkben megmarad
szép emléke,
legyen békés a pihenése.

Emlékét megőrzi
Dušanika családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Erzsitől

**NAGYIDAI Erzsébettől**
(1953–2016)

Kit őriz szívünk,
nem hal meg soha,
kit lelkünkkel látunk,
nem megy el soha.
Hiányzol nagyon.

Annuska és Kató néni
családjakkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett mamucitól

**özv. JÁNOSINÉ**
ZELENKÁ Rozáliától
(1929–2016)

Keresztje tövében édes a
nyugalom, ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.

Teste a földben nyugszik,
lelke a mennyben pihen,
oltalmazza és áldja meg a
mindenható Isten!

Búcsúzik tőled unokád,
Attila, unokamenyed,
Émi, dédunokád, Arnika

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett vejüinktől

**FARAGÓ Tibor – Combytól**
(1965–2016)

Elmegyek, mert el kell mennem, hívnak az angyalok...
Az elválás nagyon nehéz, belátom!
Szólitottak, nincs mit tennem... Isten veled földi élet, s családom!
Összes szerettem! Elmegyek, mert el kell mennem...
Hogy elköszönni sem tudtam, sajnálom.
Tudjátok, kiket szerettem, a síromon túl is örökre imádom.

Elmegyek, mert el kell mennem,
vár rám az ismeretlen hosszú álom.
Míg éltem, szívem és lelkem nektek adtam...
hát ne fájjon halálom! Örökké veletek maradok, és ez nem álom!
Angyalok vigyáznak rád, nyugodjál békében!
Temerin-Rüti, Svájc

Apósod és Juci mama

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznak szeretett jó barátunktól

**KAPOCS Zoltántól**
(1959–2016)

Lám, ennyi az élet, gondoltad-e?
Egy pillanat, és mindennek vége,
szólni sem tudtál, hogy indulsz a messzeségbe.
Szívünkben megmarad szép emléked,
legyen áldott, békés a pihenésed.

Szép emléked megőrzi barátaid: Pál, Erzsi, Ernő

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól

**özv. JÁNOSINÉ**
ZELENKÁ Rozáliától
(1929–2016)

Az élet csendben megy
tovább, de a fájó emlék
elkísér egy életen át.

Ha szívünkbe zárjuk,
ki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ő ott lesz velünk.

Emléked megőrzi fiad,
György, unokád, Róbert,
unokamenyed, Katarina,
dédunokáid, Karolina,
Laura és Valentina

MEGEMLÉKEZÉSSzomorú négy éve, hogy
nincs közöttünk, akit szer-
rettünk**KLAJNER Zoltán**
(1962–2012)

Minden mulandó a világon,
mint harmat a virágon,
csak egy nem,
mely a sírig élvezet,
a szelíd, hű szeretet.

Emlékedet őrizzük!

Nővéred és sógorod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagynéninktől

**BALLÁNÉ**
VARGA Katalintól
(1922–2016)

Munka és küzdelem volt
az élete, legyen csendes
és békés a pihenése.

Ő már ott van, ahol nincs
fájdalom, sírjára szálljon
áldás és örök nyugalom.

Búcsúzik tőle a Kubet
és a Gogic család

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk

**KIS Ferenc**
(1966–2015)

Fájó szívvel gondolunk rád.
Nagyon hiányzol!

Szerető szomszédaid:
Jovanka néni, Zoran és
Rade bácsi, valamint
Stojanka néni
családjával Banja Lukából

MEGEMLÉKEZÉSSoha el nem múló fájdalommal emlékezünk szeretett páromra,
édesapánkra, nagypapánkra, apósomra és sógorunkra**ÁDÁM Istvánra**
(1935–2010)

Elhagytad a házat, amit úgy szerettél,
itt hagytál mindent, amiért küzdöttél.
Most már nélkülöd jön el a nyár, az ősz, a tél, a tavasz,
de bármilyen szép is, nélkülöd nem lesz ugyanaz.

Bocsáss meg, ha valamit hibáztunk,
nem tudtunk megmenteni, pedig próbáltunk.
Kérjük az Istent, hogy jól bánjon veled,
helyettünk angyalok simogassák a fejed.

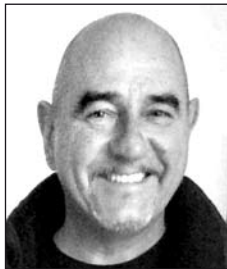
Olyan drága voltál nekünk, hogy azt nem pótolja senki,
lelkünk sebeit nem gyógyítja semmi.

Köszönjük, hogy éltél és minket szerettél, nem haltál meg,
csak álmodni mentél. Legyen álmod csendes és nyugodt.

Fájó szívvel emlékeznek rád szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett sógoromtól

**FARAGÓ Tibortól**
(1965–2016)

Oly hirtelen jött
a szomorú pillanat,
elhagytál minket
egy röpké perc alatt.

A búcsú, mit nem mondtál ki,
elmaradt, de szívünkben,
míg élünk,
te velünk maradsz.

Emléked szeretettel őrzi
Keke és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy
nincs velünk drága szeret-
tünk

**KLAJNER Zoltán**
(1962–2012)

Virágerdő sűrűjében
pihen egy szív csendesen,
rég nem dobban családjáért,
messze vitted Istenem!

Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
akik szívből szeretnek,
nem felednek Téged!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Már hat hete csak emléke-
inkben él

**BOZSÓKI Ferenc**
(1938–2016)

Hiányod fájdalom,
elviselni nehéz,
örökké tart szívünkben
a rád emlékezés.
Köszönjük Istennek,
hogy közöttünk éltél,
nem hagytál el,
csak örökre elmentél.
Nyugodjál békében!

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól

**özv. JÁNOSINÉ
ZELENSKA Rozáliától**
(1929–2016)

Lám ennyi az élet,
gondoltad-e?
Egy pillanat és mindennek
vége, szólni sem tudtál,
hogy indulsz
a messzeségbe.
Szívünkben megmarad
szép emléked, legyen
áldott békés a pihenésed.
A jó Isten adjon neki
nyugodalmat.

Emléked szeretettel
megőrzi fiad, Zoli,
menyed, Ica és
unokád, Tünde

MEGEMLÉKEZÉS**BARÁTH Róbert**
(1970–1991)

Már 25 éve, hogy
itt hagytál minket,
de szívünkben őrözzük,
mint drága kincsset.
Örök marad az arcod,
nevetésed, szavad,
mert az mind
a lelkünkben marad.

Szerető testvéred, Icu,
sógorod, Tibi
és családjuk

VÉGSŐ BÚCSÚ**KAPOCS Zoltántól**
(1959–2016)

Megpihen a dolgos,
jó apai szív, áldás és
hála övezi a sírt.
Szerető férj voltál, drága
édesapa, bánatos
családodnak
most őrangyala.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled lányod, Beáta,
vejed, Oliver és
unokád, Mia

VÉGSŐ BÚCSÚ

Mamucitól és déditől

**özv. JÁNOSINÉ
ZELENSKA Rozáliától**
(1929–2016)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírjára szálljon
áldás és örök nyugalom.
Nyugodjon békében!

Búcsúzik tőled
unokád, Árpád,
unokamenyed, Gabriella,
dédunokád, Bálintka

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk kö-
szönetet a rokonoknak,
szomszédoknak, utcabeli-
eknek, ismerősöknek, akik
férjem, édesapánk, apósunk
és nagyatánk

**KOCSICSKA Mihály**
(1935–2016)

temetésén megjelentek és
utolsó útjára elkísérték, va-
lamint részvétnyilvánításuk-
kal és virágadományukkal
mély fájdalomunkon enyhí-
teni igyekeztek.

Nyugodj békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk öcsém, só-
gorom és bátyánk

**MOLNÁR SZIPÁN Ákos**
(1991–2016)

Nemcsak az a bánat,
amin zokogunk,
hanem amit
egy életen át hordozunk.
A te szíved pihen, a miénk
vérzik, mert a fájdalomat
csak a földiek érzik.

Emléked őrzi testvéred,
Bandi, ángyod, Edit,
valamint Bandika
és Henrietta

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk öcsém, só-
gorom és bátyánk

**MOLNÁR SZIPÁN Ákos**
(1991–2016)

Most eszünkbe jutnak
az együtt töltött napok,
fülünkben megcsendül
a hangod.
Gyertyákat gyújtunk
és mécseseket, ezek
a fények világítsanak neked.

Emléked őrzi testvéred,
Tibor, ángyod, Eleonóra,
valamint
Nikoletta és Viktor

MEGEMLÉKEZÉS

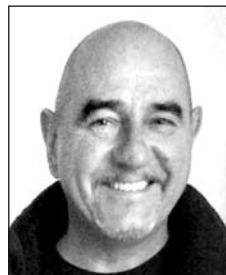
Szomorú 25 éve, hogy el-
vesztettük szeretett testvé-
remet

**BARÁTH Róbertet**
(1970–1991)

Fenn a csillagok között
angyalok vigyáznak rád,
kezed lenyújtva hozzánk
vigyázol ránk.

Szívünkben van egy kis
sziget, ami örökké a tied.
Hamburg–Temerin

Szerető testvéred,
Valéria családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ**FARAGÓ Tibortól**
(1965–2016)

Véget ért a földi pálya,
az Úristen lezárta.
A sors könyvében
így volt megírva.
Nehéz tölgyet
eltört az élet vihara.
Legyen békés örök álma.

Emlékét megőrzi
Arany ángyi,
unokatestvérei, Zsuzsi,
Imi, Ibolya, Áрпи
családjukkal

A plébánia
telefonszáma:

844-001

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

A Sloga labdarúgói is megkezdték a felkészülést az új bajnokságra, amely sorozatban a 12. lesz számukra a Szerb ligában. Az előző idény vége után felvetődött, hogy anyagi gondok miatt a csapat kilép ebből a rangból, végül azonban a folytatás mellett döntöttek. Az előző klubvezetés lemondott, és most egy munkacsoport vezeti az egyesületet, amelynek tagja Milorad Tomić korábbi elnök. A Sportski Žurnalnak elmondta, hogy helyi vállalkozóknak köszönhetően némileg rendezték a

helyzetet a klubban. A játékosállományban jelentősebb változások történtek, többen elhagyták a csapatot, de érkezők is vannak. Az átigazolási idény még tart, így lesznek további változások.

A Sloga barátságos mérkőzésen 3:2-re legyőzte a beszkai Hajdukot, utána ugyanolyan arányban kikapott a gospođincai Jedinstvótól, majd 2:1-re veszített a dunacsébi ČSK-tól. A hétvégén a szabadkai Spartacus ifjúsági csapata lesz a temeriniek ellenfele.

A TSK vasárnap Törökbecsén játszott barátságos mérkőzést, ahol 3:1-re kikapott a helyi Jedinstvótól.

T. N. T.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.
Tel.: 843-750

újítás

Fektessen be a napsugárba

- Napkollektoros rendszerek **200** vagy **300 literes** víztartállyal, egy vagy két hőcserélővel. Használhatók vízmelegítésre és fűtésrészegítésre.
- Napelemes rendszerek villanyáram előállításra víkendházakban nyaralókban, hajókon.
- Részletfizetésre is kaphatók



andreja
CoolTemerini

021/840-666
www.andreja.co.rs

Melyik 3 vezetékes telefonszámot hívod a leggyakrabban?

Takaríts meg még többet a saját hálózatoddal!

DUO és TRIO csomagok

www.stcable.tv



TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kültimunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS-SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >